



HPG 519BTL

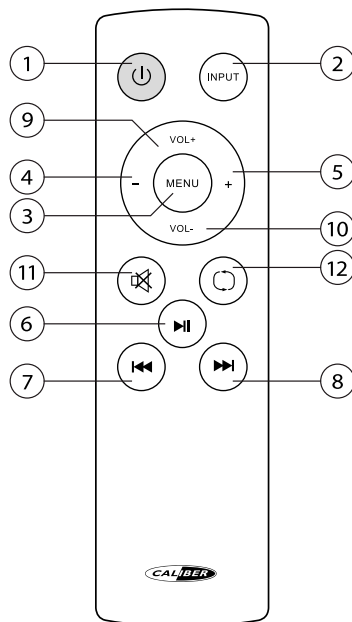
Manual

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

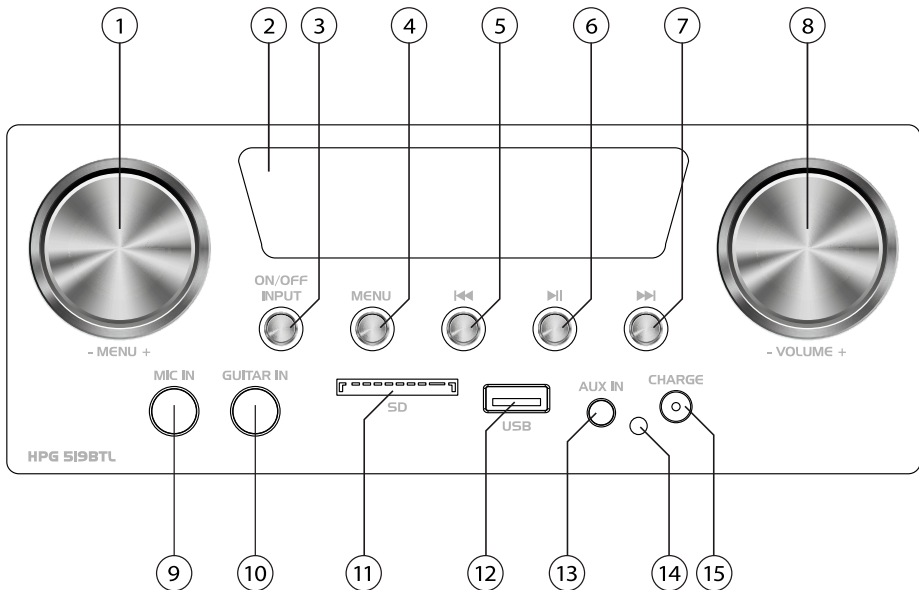
Bluetooth® version:	4.0 supports A2DP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Freq range:	2402-2480 Mhz
Max e.r.p:	<100mW/20dBm
Speakers:	2x 15W speaker (3") 1x 30W subwoofer (8")
Built-in connections:	- Standard USB connection (reader · max 32GB) - SD card (reader · max 32GB) - Aux-in 3.5mm jack connection - 1x Microphone-in 6.5mm jack connection - 1x Guitar-in 6.5mm jack connection
Power supply:	Built-in rechargeable lithium battery 6000 mAh (up to 8 hours playtime)
Recharge power:	9V / 1000mAh (110-240V AC adapter incl.)
Dimensions:	620(W) x 260(D) x 295(H) mm

We are continuously improving/updating our products and product information. It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product. If something is different or not clear; always check our website for the most current version.



Download the FREE app: "Speaker Pro"

1. **Standby**
Only works when button is switched to ON on the HPG itself
2. **Input**
Switch between *Bluetooth*, AUX-IN, SD and USB
3. **Menu**
Treble (TB), Mic volume (1U), Guitar volume (2U), Delay (DL), Echo (EC), Light modus (BO) and Bass (BA)
4. **Menu selecting -**
Increase the value of the function selected
5. **Menu selecting +**
Decrease the value of the function selected
6. **Play/pause**
play/pause playback
7. **Previous**
previous track
8. **Next**
next track
9. **Volume +**
Increase volume
10. **Volume -**
Decrease volume
11. **Mute**
Mute audio output, press again to resume
12. **Repeat**
repeat last track



1. **- Menu +**
Rotary adjustment for menu options.
2. **Display**
LED display, also shows battery indication.
3. **Power switch/Input**
Press long to Power ON or Power OFF the speaker.
Press short to switch between *Bluetooth*, AUX-IN, SD and USB.
4. **Menu**
Press to select Treble (TB), Mic volume (1U), Guitar volume (2U), Delay (DL), Echo (EC), Light modus (BO) or Bass (BA).
5. **Previous**
previous track.
6. **Play/pause**
play/pause playback.
7. **Next**
next track.
8. **Master volume**
Leading rotary volume +/-
9. **Microphone input**
6.5mm jack connector for optional wired microphone (wired microphone included).
10. **Guitar input**
6.5mm jack connector for optional wired guitar (wired guitar **not** included).
11. **SD**
For standard SD card up to 32 GB.
12. **USB**
For standard USB up to 32 GB.
13. **AUX-in**
3.5mm jack connector, for optional wired audio input connection (cable included).
14. **LED lighting**
The red light indicates the speaker is charging.
The green light indicates the speaker is fully charged and ready for use.
15. **Charge input**
DC-in to charge the unit using the provided adapter.

MANUAL

Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.



Maintenance.

If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.



Placement.

Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.



Heat.

Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.



Voltage.

Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.



Plug.

Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.



Accessories.

Use only supplied accessories.



Replace battery.

The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire. Use only supplied charging adapter.

Below the descriptions of the features/options of the HPG 519BTL. The numbers between the "(...)" refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.

Battery charging

The device has a built-in rechargeable lithium battery. Place the provided power cord, plug one end into the front of the HPG 519BTL and plug the other end (euro plug) into a mains socket. While charging, the red LED will turn on. When it has completed charging, the LED will show solid green until unplugged or powered on. The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- Use the [INPUT] button to select the *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HPG519BTL_CA' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and you can start playing music on your device.
If your device supports A2DP you can use the buttons on the HPG to control the playback.

Play music from USB disk or SD card:

- Turn ON the speaker.
- Insert SD card or USB disk into the slot, the stored music will be played automatically.
- Under playing mode, you can use the playback controls on the HPG and remote.

Note: Under Bluetooth or AUX-in mode, if a SD or an USB is inserted it will automatically starts playing it. To return to the previous mode, use the [INPUT] button.

AUX-IN:

For the optional wired connection you can connect an external device e.g. MP3/MP4 player to the AUX-in of the HPG using the provide jack-to-jack cable.

- When an external device is connected, use the [INPUT] button to switch to LINE mode.
- Start playing music on your external device.

Note: The playback control buttons on the HPG or remote will not work in this mode.

Sing-Along

The unit comes with a wired microphone. Turn ON the microphone, set the echo and mic. volume and start singing along with your music.

LED lighting

Download the FREE **Speaker Pro**-app. This gives you control over the LED lights, EQ, MIC setting etc.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis



Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérerez pas. Utilisez exclusivement l'adaptateur de charge fourni.

Sous la description des caractéristiques/options du HPG 519BTL. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.

Charge de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile lithium rechargeable intégrée. Utilisez le cordon d'alimentation fourni. Branchez une extrémité à l'avant de la HPG 519BTL et l'autre extrémité (fiche euro) à une prise de courant. En cours de charge, le voyant LED rouge s'allume. Au terme de la charge, le voyant LED vire au vert fixe jusqu'au débranchement ou à la mise sous tension. L'appareil fonctionne sans le branchement de câble grâce à la pile lithium. La durée de vie de la batterie dépend de l'utilisation de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

Connexion Bluetooth

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Utilisez la touche [INPUT] pour sélectionner le mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez 'HPG519BTL_CA' à partir de la liste.
- Lorsque les appareils sont appariés, un son retentira et vous pouvez utiliser l'appareil pour jouer de la musique. Si votre périphérique prend en charge le profil A2DP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HPG pour commander la lecture.

Lecture de musique à partir d'une clé USB ou une carte SD :

- ALLUMEZ le haut-parleur.
- Insérez la carte SD ou la clé USB dans l'emplacement prévu à cet effet, la musique qui y est sauvegardée joue automatiquement.
- En mode Lecture, vous pouvez utiliser les commandes de lecture situées sur l'HPG et la télécommande.

Remarque : Si une carte SD ou un appareil USB son inséré en mode Bluetooth ou AUX-in, la lecture démarrera automatiquement. Pour revenir au mode précédent, utilisez la touche [INPUT] .

AUX-IN :

- Pour le branchement de câble en option, vous pouvez connecter un périphérique externe, p. ex. un lecteur MP3/MP4 à l'entrée AUX-in de l'HPG à l'aide du câble Jack à Jack fourni.
- Lorsqu'un dispositif extérieur est connecté, utilisez la touche [INPUT] pour passer en mode LINE.
 - Démarrez la lecture de musique sur votre périphérique externe.

Remarque : Les touches de commande de lecture sur le HPG ou la télécommande ne fonctionnent pas dans ce mode.

Sing-Along

L'appareil est livré avec un microphone avec fil. ALLUMEZ le microphone, réglez l'écho et le volume du micro, puis commencez à chanter au rythme de votre musique.

Éclairage LED

Téléchargez l'application GRATUITE **Speaker Pro**. Cela vous permet d'avoir le contrôle sur les voyants LED, les paramètres EQ, les réglages du microphone, etc.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



Wärme.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



Netzspannung.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.



Netzstecker.

Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.



Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Ladeadapter.

Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HPG 519BTL aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.

Akku aufladen

Das Gerät verfügt über einen integrierten, wiederaufladbaren Lithium-Akku. Stecken Sie das mitgelieferte Netzkabel an, mit einem Ende an der Vorderseite des HPG 519BTL und dem anderen Ende (Euro-Stecker) an eine Steckdose. Während des Ladevorgangs leuchtet die rote LED. Wenn das Gerät vollständig geladen ist, leuchtet die LED dauerhaft grün, bis das Gerät abgesteckt oder eingeschaltet wird. Während des Ladevorgangs blinken die Balken auf der Anzeige und sie leuchten kontinuierlich, wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.

Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Wählen Sie mit der Taste [INPUT] den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das Bluetooth-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HPG519BTL_CA“ aus.
- Wenn die Geräte erfolgreich gekoppelt wurden, ertönt ein Signalton und Sie können mit der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät beginnen. Wenn Ihr Gerät das A2DP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HPG steuern.

Musikwiedergabe von USB-Speichermedium oder SD-Karte:

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Stecken Sie die SD-Karte ein oder schließen Sie das USB-Speichermedium an. Die gespeicherte Musik wird automatisch wiedergegeben.
- Im Wiedergabemodus können Sie die Tasten für die Wiedergabe am HPG oder auf der Fernbedienung verwenden.

Hinweis: Wenn im Bluetooth- oder AUX-Eingang eine SD-Karte oder ein USB-Speichermedium angeschlossen wurde, wird die Wiedergabe vom Speichergerät automatisch gestartet. Kehren Sie mit der Taste [INPUT] zum vorhergehenden Modus zurück.

AUX-Eingang:

- Schließen Sie für eine optionale kabelgebundene Verbindung das mitgelieferte Stecker-Stecker-Kabel an ein externes Gerät wie z. B. einen MP3/MP4-Player und an „AUX-in“ des HPG an.
- Wenn ein externes Gerät angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste [INPUT] in den LINE-Modus.
- Starten Sie die Wiedergabe auf Ihrem externen Gerät.

Hinweis: In dieser Betriebsart funktionieren weder die Wiedergabetasten am HPG noch auf der Fernbedienung.

Mitsingen

Das Gerät wird mit einem kabelgebundenen Mikrofon geliefert. Schalten Sie das Mikrofon EIN, stellen Sie das Echo und die Mikrofon-Lautstärke ein und singen Sie zu Ihrer Musik.

LED-Anzeige

Laden Sie die kostenlose **Speaker Pro**-app herunter. Sie ermöglicht eine Steuerung der LED-Leuchten, EQ-, Mikrofon-Einstellungen etc.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco. Utilizzare solamente il caricabatterie fornito.

Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HPG 519BTL. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.

Carica della batteria

Il dispositivo è dotato di una batteria ricaricabile al litio integrata. Inserire un'estremità del cavo d'alimentazione nella parte frontale della HPG 519BTL e inserire l'altra estremità (spina euro) in una presa elettrica. Durante il caricamento, il LED rosso si accenderà. Quando la carica è completa, il LED diventerà verde finché il dispositivo sarà scollegato o acceso. La batteria al litio consente di utilizzare l'unità in modalità wireless. Il tempo di vita della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- Usare il pulsante [INPUT] per selezionare la modalità *Bluetooth*.
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HPG519BTL_CA' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati correttamente, è emesso un segnale acustico ed è possibile iniziare a riprodurre musica dall'unità.
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo A2DP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HPG.

Riproduzione di musica da disco USB o da scheda SD

- Accendere l'altoparlante.
- Inserire una scheda SD o un disco USB nell'apposito slot. La riproduzione della musica memorizzata si avvia automaticamente.
- In modalità di riproduzione, è possibile utilizzare i comandi di riproduzione sull'unità HPG o sul telecomando.

Nota: inserendo una scheda SD o un'unità USB in modalità *Bluetooth* o *AUX-in*, la riproduzione della musica si avvia automaticamente. Per tornare alla modalità precedente, utilizzare il pulsante [INPUT].

AUX-IN:

Per la connessione cablata opzionale, è possibile collegare un dispositivo esterno, come un lettore MP3/MP4, all'ingresso AUX dell'unità HPG utilizzando il cavo jack-jack in dotazione.

- Quando il dispositivo esterno è collegato, utilizzare il pulsante [INPUT] per passare in modalità *LINE*.
- Avviare la riproduzione di musica dal dispositivo esterno.

Nota: In questa modalità, i pulsanti di controllo della riproduzione sull'unità HPG e sul telecomando non funzionano.

Karaoke

L'unità include un microfono (con filo). Dopo aver acceso il microfono, regolare l'echo (eco) e il volume dello stesso e infine cantare al ritmo della musica.

Illuminazione LED

Scaricare l'App gratuita **Speaker Pro**. Vi dà il controllo delle spie LED, impostazione EQ, MIC, ecc.

MANUAL

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados



Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego. Utilice sólo el cargador incluido.

A continuación se describen las características/funciones del HPG 519BTL. Los números entre “(...)” hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.

Carga de la batería

Este dispositivo contiene una batería de litio recargable integrada. Con el cable de alimentación incluido, conecte un extremo a la parte posterior del equipo HPG 519BTL y el otro extremo (conector europeo) a la toma de corriente. Durante la carga, el LED rojo se encenderá. Tras haberse completado la carga, el LED se encenderá de color verde estático hasta que se desconecte o encienda. La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- De no ser así, utilice el botón [INPUT] para seleccionar el modo *Bluetooth*.
- Configure su dispositivo *Bluetooth* para que pueda “Buscar” otros dispositivos, utilizando su menú *Bluetooth*.
- En la lista, seleccione “HPG519BTL_CA”.
- Cuando los dispositivos se emparejan exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo es compatible con A2DP, también puede utilizar los botones de la unidad HPG para controlar la reproducción.

Reproducir música desde un disco USB o tarjeta SD:

- Encienda el altavoz.
- Inserte la tarjeta SD o unidad USB en la ranura; la música almacenada comenzará a reproducirse automáticamente.
- En modo de reproducción, puede utilizar los controles del sistema HPG y del control remoto.

Nota: La reproducción comenzará automáticamente al insertar una tarjeta SD o dispositivo USB en modo *Bluetooth* o modo *AUX-in*. Para volver al modo anterior, utilice el botón [INPUT].

AUX-IN:

Mediante la conexión alámbrica opcional, puede conectar un dispositivo externo; vale decir, un reproductor de MP3/MP4, a la entrada AUX-in del HPG, utilizando el cable conector macho a macho incluido.

- Al conectar un dispositivo externo, utilice el botón [INPUT] para activar el modo *LINE*.
- Comience a reproducir música en su dispositivo externo.

Nota: Los botones de control de la reproducción del sistema HPG o control remoto no funcionarán en este modo.

Canto a coro

La unidad posee un micrófono alámbrico. Encienda el micrófono, configure el eco y el volumen del micrófono para luego comenzar a cantar junto a su música.

Luces LED

Descargue la aplicación GRATUITA **Speaker Pro**. Le da control sobre las luces LED, EQ, ajustes del micrófono, etc.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecê o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha.

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos



Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo. Use apenas o adaptador de carregamento fornecido.

Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HPG 519BTL. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.

O carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria de lítio recarregável embutida. Coloque o cabo de alimentação fornecido, ligue uma extremidade à frente do HPG 519BTL e ligue a outra extremidade (ficha europeia) a uma tomada de corrente elétrica. Durante o carregamento, o LED vermelho acende-se. Quando o carregamento estiver concluído, o LED verde fica estável até ser desligado da tomada ou o aparelho ser ligado. A unidade funciona sem ligação por fios, utilizando a bateria de lítio. O tempo de vida útil da bateria depende do tipo de utilização da unidade. A música forte, alta e com graves, utiliza mais energia para a reprodução do que o texto falado.

Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- Use o botão [INPUT] para seleccionar o modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para 'Pesquisar' (Search), utilizando o menu de *Bluetooth* do dispositivo.
- Selecione 'HPG519BTL_CA' da lista.
- Quando o emparelhamento dos dispositivos é bem sucedido é emitido um som, e em seguida pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suporta A2DP, pode utilizar os botões do HPG para controlar a reprodução.

Reproduzir música de uma pen USB ou cartão SD:

- Ligue o altifalante.
- Insira o cartão SD ou a pen USB na ranhura e a música armazenada será reproduzida automaticamente.
- Em modo de reprodução, pode utilizar os controlos de reprodução do HPG e do comando à distância.

Nota: Em modo *Bluetooth* ou *AUX-in*, se um cartão SD ou USB for inserido será automaticamente reproduzido. Para voltar ao modo anterior, utilize o botão [INPUT].

AUX-IN:

Para a ligação com fios opcional pode ligar um dispositivo externo, por exemplo um leitor de MP3/MP4, à entrada AUX-in do HPG utilizando o cabo jack-to-jack fornecido.

- Quando é ligado um dispositivo externo, utilize o botão [INPUT] para mudar para o modo LINE.
- Comece a reproduzir música a partir do seu dispositivo externo.

Nota: Os botões de controlo de reprodução no HPG ou no comando à distância não funcionam neste modo.

Sing-Along

A unidade vem com um microfone com fio. Ligue o microfone, ajuste o eco e o volume do microfone e comece a cantar com a sua música.

Iluminação LED

Faça o Download GRATUITO da aplicação **Speaker Pro**. Dá-lhe controlo sobre as luzes de LED, EQ, configuração do MIC (microfone) etc.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptern/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör.



Byte av batteri.

Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld. Använd endast medföljande laddningsadapter.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HPG 519BTL. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri. Placera medföljande strömladd, koppla in en ände på framsidan av HPG 519BTL och koppla in andra änden (euro-kontakt) i ett eluttag. Under laddning tänds den röda LED-lampan. När man har slutfört laddning kommer lysdioden att lysa fast grönt tills urkopplad eller påslagen. Enheten kommer att fungera utan trådbunden anslutning med litiumbatteri. Batteritiden beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, basmusik använder mer energi än talade ord.

Bluetooth-anslutning

- Slå PÅ högtalaren.
- Använd [INPUT]-knappen för att välja *Bluetooth*-läge.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HPG519BTL_CA" från listan.
- När enheten är parad hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om enheten stöder A2DP kan du använda knapparna på HPG:n för att styra uppspelningen.

Spela musik från USB-minne eller SD-kort:

- Slå PÅ högtalaren.
- Sätt i ett SD-kort eller USB-minne i uttaget, den lagrade musiken kommer att spelas upp automatiskt.
- I uppspelningssläget kan du använda uppspelningsknapparna på HPG:n och fjärrkontrollen.

Notera: Om ett SD-kort eller USB matas in under Bluetooth- eller AUX-in, påbörjas uppspelning från densamma automatiskt. För att återgå till tidigare lägen, använd [INPUT]-knappen.

AUX-IN:

För den valfria trådbunden anslutning kan du ansluta en extern enhet, t.ex. MP3 / MP4-spelare till AUX-IN på HPG använda ge jack-till-jack kabel.

- När en extern enhet är ansluten, använd [INPUT] för att växla till LINE läget.
- Börja spela musik på den externa enheten.

Notera: Kontrollerna för uppspelning på HPG:n eller fjärrkontrollen fungerar inte i detta läge.

Allsång

Enheten levereras med en trådbunden mikrofon. Slå på mikrofonen, ställ in ekot och mikrofonvolym och börja sjunga tillsammans med musiken.

LED-belysning

Ladda ner **Speaker Pro**-appen GRATIS. Ger dig kontroll över LED-lamporna, EQ, MIC-inställning osv.

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.



Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Napięcie.

Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejsce, w którym został zakupiony.



Wtyczka.

Wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów.



Wymiana akumulatora.

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymienić akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HPG 519BTL. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i złączy na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

Ładowanie baterii

Urządzenie posiada wbudowany akumulator litowy. Jeden koniec dostarczonego kabla zasilania podłączyć z tyłu głośnika HPG 519BTL, a drugi koniec (wtyczka euro) do gniazda zasilania. Podczas ładowania dioda LED będzie świecić kolorem czerwonym. Po całkowitym naładowaniu dioda LED zacznie świecić kolorem zielonym, aż do chwili odłączenia zasilacza lub włączenia zasilania. Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Przyciskiem [INPUT] wybrać tryb *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączyć w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Z wykazu wybrać urządzenie “HPG519BTL_CA”.
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli urządzenie obsługuje standard A2DP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HPG.

Odtwarzanie muzyki z dysku USB lub karty SD:

- Włączyć głośnik.
- Włożyć kartę SD lub dysk USB do gniazda, zapisana muzyka będzie odtwarzana automatycznie.
- W trybie odtwarzania można posługiwać się przyciskami na głośniku lub na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG oraz pilocie zdalnego sterowania.

AUX-IN:

Dla opcjonalnego połączenia przewodowego, można podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX-IN HPG, np. odtwarzacz MP3/MP4, przy użyciu dołączonego przewodu jack-jack.

- Jeśli podłączone będzie urządzenie zewnętrzne, przyciskiem [INPUT] włączyć tryb *LINE*.
- Uruchomić odtwarzanie muzyki w zewnętrznym urządzeniu.

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się w urządzeniu HPG oraz pilocie zdalnego sterowania.

SING-ALONG

Urządzenie wyposażono w przewodowy mikrofon. Włączyć mikrofon, ustawić poziom efektu echa i głośność mikrofonu, a następnie zacząć śpiewać z towarzyszeniem muzyki.

Oświetlenie LED

Pobierz bezpłatną aplikację **Speaker Pro App**. Zapewnia sterowanie światłami LED, korektorem, ustawieniami mikrofonu, itd.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.



Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.



Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφίστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.



Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.



Τάση.

Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.



Φις.

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.



Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ



Αντικατάσταση μπαταρίας.

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HPG 519BTL. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.

Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου. Τοποθετήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας: συνδέστε το ένα άκρο στη μπροστινή πλευρά του HPG 519BTL και το άλλο άκρο (ευρωπαϊκό βύσμα) σε μια πρίζα. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η κόκκινη λυχνία LED ανάβει. Μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης η λυχνία LED ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα μέχρι να αποσυνδεθεί ή να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλώδιο χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η διάρκεια της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο γίνεται έντονη χρήση της μονάδας. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια σε σχέση με απλή ομιλία.

Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Πατήστε το κουμπί [INPUT] για να επιλέξετε τη λειτουργία Bluetooth.
- Ρυθμίστε τη συσκευή Bluetooth σας στην "Αναζήτηση" από το μενού Bluetooth της συσκευής.
- Επιλέξτε "HPG519BTL_CA" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής στη συσκευή σας. Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ A2DP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HPG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή μουσικής από το δίσκο USB ή την κάρτα SD:

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Τοποθετήστε την κάρτα SD ή το δίσκο USB στην υποδοχή. Η αποθηκευμένη μουσική θα ξεκινήσει να αναπαράγεται αυτόματα.
- Στη λειτουργία αναπαραγωγής, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ελέγχους της αναπαραγωγής στο HPG και στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση: Στη λειτουργία Bluetooth ή AUX-in, αν συνδεθεί κάποια μονάδα SD ή USB, η αναπαραγωγή ξεκινάει αυτόματα. Για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, πατήστε [INPUT].

AUX-IN:

Στην προαιρετική ενσύρματη σύνδεση μπορείτε να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή, π.χ. συσκευή αναπαραγωγής MP3/MP4 στην είσοδο AUX-in του HPG χρησιμοποιώντας το συνοδευτικό καλώδιο αρσενικό-σε-αρσενικό.

- Αν συνδεθεί κάποια εξωτερική συσκευή, πατήστε [INPUT] για αλλαγή στη λειτουργία LINE.
- Ξεκινήστε να αναπαράγετε μουσική από την εξωτερική συσκευή σας.

Σημείωση: Το κουμπί έλεγχου αναπαραγωγής του HPG ή του τηλεχειριστηρίου δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

Sing-Along

Η μονάδα μπορεί να ενσύρματα μικρόφωνο. Ενεργοποιήστε το μικρόφωνο, ρυθμίστε την ηχώ και την ένταση του μικροφώνου, και τραγουδήστε παράλληλα με την αναπαραγωγή μουσικής.

Λυχνίες LED

Λάβετε ΔΩΡΕΑΝ την εφαρμογή **Speaker Pro**-app. Για να έχετε των έλεγχο των λυχνιών LED, του ισοσταθμιστή, των ρυθμίσεων μικροφώνου κτλ.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesie na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpuštiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



Napätie.

Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.



Zástrčka.

Zástrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.



Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo.



Výmena batérie.

Zabudovaná nabíjateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzajte ju do odpadu ani do ohňa. Používajte len dodaný nabíjací adaptér.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HPG 519BTL. Čísla medzi „(...)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

Nabíjanie batérie

Zariadenie má zabudovanú nabíjateľnú lítiovú batériu. Vezmite dodaný napájací kábel, jeden koniec pripojte k prednej strane HPG 519BTL a druhý koniec (euro zástrčka) pripojte k elektrickej zásuvke. Počas nabíjania sa rozsvieti červená LED kontrolka. Po dokončení nabíjania sa LED kontrolka zmení na svietiacu zelenú, až kým zariadenie neodpojíte alebo kým je napájané. Jednotka bude bez káblového pripojenia v prevádzke pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
 - Pomocou tlačidla [INPUT] vyberte režim *Bluetooth*.
 - Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search (Hľadať)“ pomocou ponuky *Bluetooth* zariadenia.
 - Zo zoznamu vyberte „HPG519BTL_CA“.
 - Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a na v ašom zariadení budete môcť začať prehrávať hudbu.
- Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HPG.

Prehrávanie hudby z USB disku alebo SD karty:

- Zapnite reproduktor.
- Do slotu vložte SD kartu alebo USB disk. Uložená hudba sa začne automaticky prehrávať.
- V režime prehrávania môžete používať kontrolky prehrávania na HPG a diaľkový ovládač.

Poznámka: Ak vložíte SD kartu alebo USB v režime *Bluetooth* alebo *AUX*, začnú sa automaticky prehrávať. Ak sa chcete vrátiť do predchádzajúceho režimu, použite tlačidlo [INPUT].

VSTUP AUX:

Pre voliteľné káblové pripojenie môžete pripojiť externé zariadenie, napr. MP3/MP4 prehrávač k vstupu AUX na HPG pomocou dodaného kábla konektor-do-konektora.

- Po pripojení externého zariadenia použite na prepnutie do režimu *LINE* tlačidlo [INPUT].
- Začnete prehrávať hudbu na svojom externom zariadení.

Poznámka: Tlačidlá na ovládanie prehrávania na HPG alebo diaľkovom ovládači nebudú v tomto režime fungovať.

Sing-Along (Spievaj spolu s)

Jednotka sa dodáva s káblovým mikrofónom. Zapnite mikrofón, nastavte echo a hlasitosť mikrofónu a začnite spievať spoločne so svojou hudbou.

LED osvetlenie

Stiahnite si BEZPLATNÚ aplikáciu **Speaker Pro**. Ponúka vám kontrolu nad LED kontrolkami, ekvalizérom, nastavením mikrofónu, atď.

HANDLEIDING

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatstelijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en werp deze niet in de prullenbak, of in het vuur. Gebruik alleen de meegeleverde oplader.

Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HPG 519BTL. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.

Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare lithium batterij. Plaats de meegeleverde netsnoer, steek het ene uiteinde in de voorkant van de HPG 519BTL en sluit het andere uiteinde (euro-stekker) in een stopcontact. Tijdens het opladen, zal de rode LED gaan branden. Als het opladen is voltooid, zal de LED groen gaan branden, totdat het apparaat wordt aangesloten en/of wordt ingeschakeld. Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De duur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

Bluetooth verbinding

- Zet het apparaat AAN.
- Gebruik de [INPUT] knop om de *Bluetooth* modus te selecteren.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HPG519BTL_CA' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en je kunt muziek afspelen op je externe apparaat. Als het externe apparaat ook A2DP ondersteund kun je de knoppen op de HPG gebruiken om het afspelen te regelen.

Muziek afspelen vanaf een USB of SD-kaart:

- Zet het apparaat AAN.
- Plaats een SD-kaart of USB-stick in de lezer, de opgeslagen muziek zal automatisch afgespeeld worden.
- Tijdens het spelen, kun je de knoppen op de HPG en de afstandsbediening gebruiken om het afspelen te regelen.

Opmerking: Onder de Bluetooth of AUX-IN-modus, als een SD of USB wordt ingevoegd, zal deze automatisch beginnen met spelen. Om terug te keren naar de vorige modus, gebruik dan de [INPUT] knop.

AUX-IN:

Via de optionele bedrade verbinding is een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in van de HPG dmv. de bijgeleverde jack-naar-jack kabel, bv.: een MP3/MP4 speler.

- Als het externe apparaat is aangeloten gebruik dan de [INPUT] knop om de LINE-modus te selecteren.
- Start met het afspelen van muziek op het externe apparaat.

Opmerking: Het bedienen van het afspelen zal in deze modus niet gaan via de knoppen op de HPG en de afstandsbediening.

Sing-Along

Het apparaat wordt geleverd met een bedrade microfoon. Zet de microfoon aan, stel de echo en het volume van de microfoon in, en begin met het meezingen van je muziek.

LED verlichting

Download de GRATIS **Speaker Pro**-app. Dit geeft u controle over de LED-verlichting, EQ, MIC instelling etc.

GB Caliber hereby declares that the item HPG 519BTL is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HPG 519BTL est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HPG 519BTL in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HPG 519BTL è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HPG 519BTL cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HPG 519BTL está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS)

S Härmed intygar Caliber att denna HPG 519BTL Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HPG 519BTL jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HPG 519BTL overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HPG 519BTL vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

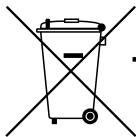
LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HPG 519BTL atitinka esminių reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HPG 519BTL tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HPG 519BTL er samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HPG 519BTL er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HPG 519BTL in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!

If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!

Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!

Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!

Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!

Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!

Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!

Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!

Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands